

1. un dæp æ stækfø.g.ɫ zɪ.n zə zɪm bənuwt
2. mē mɔ.d ɪ-z də blɔm gɔn g.ɪ.tn
3. zə spɪ-nijānderzmɪə ɔvmæ mafɪp | te.g.n-wo.r.ərdəX |
4. spɪ.tn ɪz lastɪX
5. ʌ.p dat ʃXɪ.p krɪæg.n zə fɪ-nig. bro.r.ət
6. dɪ tamərman æd ə splændr ɪn zɔn vɪjərə
7. də ʃXɪ.pərə læktə zə ɪ.p.m
8. ɪ.n di fabrike tənɪ.s nɪ.tə zɪ.n
9. kum ɪ.r kɪntfə - kum | ə kɪnt |
10. bɔ.s tapt əkɪ.vɪ.r pɪntm bɪ.r vɔrys | ə pɪntfə |
11. brɪnd yz əkə twə kilo.ŋ krɪ.k.n - kæ.zn | krɪkfəs - kæ.zɪg.jəs |
12. zæ.n mæ nœ.dər vyvn dri flæfXn win ytædrunɟ
13. ə vɔdrɪæg.də mi me. æ stək
14. kæn zə k.nɪ. əzɪ.n
15. karnaval ɪ-z ni fe.lə mɪə ævɪ.r
16. ksɪm blɪdə dak me.r. nœ.lɔr ni me.æg.ɔ.nəzɪn
17. kænɪ.k ni ædɔ.n wɛ. mu.t
18. wɪnæt ədɔ.n - d.ndɪ.n di dər ɔfkɔmt sɛ.
19. æ kɔbə - æ kɔbəsɪ.p.nə - of : æ kɔbənætə - æ kɔbɛjɑ.g.rə
20. æ klak.ə - æ mɔ.tse (vrouwenkapsel) - bənuwt - of : g.əpɪnt - æ wɪ.ə (= weiland) - mɔɪg.əs (= hooiland) - æ padəstɪ.l - of : æ padəbro.r.ət - æn a.g.ə - æ pyt (mv. : pyd.n) - æn yli.g.jə
21. di vɪ.ndɛ.ɪ g.ɪl də wɛ.rɪt fɛ.Xtn
22. kXɔjə pɛ.rɪtʃəs Xə.vn | pɛ.rɪs |
23. ɪŋəlandu fe.l udə ʃXə.pn ɔfbre.kn
24. ən æ fānzələ.vn ækrɛbɛ.t əkre.g.n
25. g.ɛ. mē twɪə brɪə stɪp - brɛdər - də brɛtstə
26. dat stāmbe.r.lt stɔ.tə nɪmɪə
27. di vɪ.nd æd ə le.vn ɪ.r k ən ɪərə
28. d.ndyvl ɪ-z ɪ.n d.ne.mɪ ni æble.vn
29. də ʃXɔ.ljɔnzi - of : ʃXɔ.ljɔnz æ mætə mɪəstər nɔ də zɪə æwɪ.st
30. kɔ.ɪ tɔg. ni kɔm vɔ.rə dak Xɛrɪ.ət sɪn
31. də brɛstn drɪŋk (k is nas.) g.æ.rn lɪnzɔ.tmɛ.l - of : kukəpɪ.rə
32. ə kɔ.nɪ Xɔn wɛ.rkn - æn æd ə zɪ.ərə ke.lə
33. stɪ.kt əkɪə æ stært ɪ.n də bɔ.stlə
34. nɪ.nt - mæ.tə ke.g.ɪz ɪsər nɪmɪə æspe.r.lt
35. e.r.la - kæn a.l twə krɪz əXtər jɛrɔ.r.p.m
36. di pɛ.rɛnɪ-z ni rɪpə - tsɪ.tnɔg. wɪ.tə krɛstn ɪ.n
37. zə zɪn wæg. nɔ tsɪ.k
38. zæd ɪəst sɪ. g.æ.lɔ æ.pn ʌ.pdɪ.n
39. ə g.ɔt nɔ.it fɛrə brɪŋ:
40. zɪ-z dæ.lfan ɔ.r mæ.kwɪt
41. də vɪ.nt mu sɔrg.n fɔ zə wyf
42. ɪ.n də ʃXæ.lɔə zwæp ɪ.s Xəvɔ.rɪ.k
43. ænɪ.stut umdatn kluk ɪ.s
44. wɪdər mutn dɔ dnæltfan æn æn gɪdər dnandrən æ.lt
45. æ.pt əkɪə da bæd ʌ.pæfn
46. nyzə matsnɔ.rə ɪ.sɔ væt ɔv ə zwɪn
47. zə sprɪŋ umtɔrværst fɔr ə wædɪŋ:
48. d.m bɔ.msnu.kər g.ɔtə bɔ.m g.ræfɪn
49. dud ɪəst əkɪ.də vɛ.ɔ.stər tu.ə
50. ʃbɛgɔ.ntə klɔpm - of : lydn - vɔ drɛstə mæse - dɔ.g.mæse - tɔf - də væspərə
51. æ (bædə)spɪrɪə - pydəræk - vætə brɪ.ən - æ styte brɪ.ən
52. da ɣrɔmæ.nz æd ɔ.r ɔ.r lɔ.tn ɔfsnɪ.ə
53. zə vu.dər ædn zæz jɔ.r lɔŋk nɔ tsXɔ.lə lu.tn g.ɪ.n
54. kæn əzɛ.ɪt datn zə lu.tə lɔŋs twu.tər ni ən mɔXtə g.ɪ.n
55. blɪkəbrynə vɛ.zn əzɪjɪ.r ni fe.lə
56. æ.rɔ.n pɔtn zɪni fe.lə wɛ.r
57. dɔvnpɑ.lə stv.d ɪ.n d.nært
58. ɪ.n mu.rɪt ɪ.st nɔX tə kut fɔ tə katsɪp
59. ænɪ.ə - di kæ.sə ge.r.d ə klɔ.r ʌ.Xt
60. ə trɔk ət pɛ.rɪt bi zə stært
61. ɔvɛrtɪt kwamə gɪdər ɪ.r ulə jɔ.rə nɔ də kærəmæse
62. də pu.tər zɛɪ dad ɪnzɪrɛrə vɔlmakt ɪ.s
63. ɪ (= gɪj) zag.mə wɛ.l mɔ ɪ sprak nɪte.g.n mē
64. də zwu.mtʃɪs gɔn ulɪ.Xtə wɛ.rɛkɪərɪn
65. g.ɔjə vānda.gə ni ku.rtn
66. e.tn zok Xæ.rn ku.s
67. zə mɔtɛ.r ɪ.s fɛrslɛ.tn - ə ɪ.r g ɪ.m panə - jɪ.s fɛrstæ.lt (= bet. in het slijk of in het zand blijven steken)
68. tæd ən ɪətn dag.əwɪ.st æn tɪ-z æ ʃXɔ.r.ən a.vnt
69. dat manɪg.jə lɔbærəvɪ.tə | di man |
70. tɛ. æ bɔst ɪ.n də kanə
71. ksu wɪ.ln datə brɪvdɔrɑ.g.r æ brɪf brɔXtə
72. kæ zɪ.ər amnærtə
73. kɔ.ɪ mæ Xɪ.ən dwæ.ʃdrɪvɛr z ɔmæg.ɪn
74. əXtər tʃXɔftɪt - of : əXtər e.tn g.ɔmə tɔpɛ.rɪt ɪ.n də nɪwə karə spān
75. kæn əbrɪ.tjə kɔrsɪ - vānvɔ.rə də nunul
76. də zɔ.nə vān də kɔnɪŋk - of : də kɔ.nɪŋksɔ.nə - æd ɔ.r.ək suldɔ.d æwɪ.st
77. wɛ.tʃə gɪ gɪm bɔ.g.əma.kər wɔ.ɪ
78. di rɔ.r.əzn æn lajə dɔ.v.ərn
79. kXɔlə.vn dɔvənɪ.t
80. tkɪntfə wɑ.z dɔ.v.ət ɪə daset kɔstn dɔ.p.m
81. znɔ.v.ərn æn znɔ.v.əg.n lɔ.p.m
82. ɔ.r mɛɪfə ɪ-z mæd ə mandɪg.jə nɔ ʃbɔ.ɪ ɔm frambo.v.əzn tə træk.n
83. tɪ-z dər æ spɔrt yɪ lɛrə
84. æ mɔ.v.ərɪdə
85. tʃv.k ə zukt əXtər ni ā.ndɛr z ɔf Xæ.lɔ æn g.ɪ.t
86. ɔ.dər munt plaktu.ə vān d.ndɔ.st
87. daʃ æ krɔmə wɛX - tɪ-zɔm uldɪ.
88. kæn ə trɔmlɪtʃ ækɔXt fɔ də klɪp
89. də g.ɪtəbɔ.k ɪ-z ækrɛvɛ.ərt fan ə kast ɪ.n tə slɔkn
90. zə lɪtʃə wɔs kɔrt æn g.ɪ.t
91. tɪ-z bæ.st ɪ.n də ʃXuwte
92. æ ʃXɔtər mu Xɪ.t kɔ.ɪ mɪ.k.n
93. zukt əkɪə əXtər mɛn ɪ.t
94. kwet nɪ. wɔ dakpɪ.tn g.ɔn zukn
95. æ kɪ.lə kæ.lɔr ɪ.s Xɪ.t fɔ ʃbɪ.r
96. kmɔstn ɔsɛblɪ.trɪŋkn ɔm tə vɛrkluk.n
97. kmun ɪəstɛ.tn ɪ.n tɔstɔl vɪ.rn
98. mē bru.rə wɑ.z mu.ə
99. də mæ.lɟbu.r duɟ æ g.rɔ.v.ətn tɪ.r
100. di kærəmæ.r.ɪk ɪ-z dɪ.n æn zɔ.r - zæ.ntn dərme.rɪ wɛ.rə

101. mə zun di pɪ-t kA-ŋ vA-lɪn ɪ-n ən ø-rə
 102. tɪ-z æ d-ɹystɪŋ - *secuur niet bekend*
 103. ə kɔm no-it ɫɪ-mənytə tə lɔ.tə
 104. ɪ-n itu.ljə zindər bæ.rg-n di vi.r spygə
 105. dA-rvje dɔ.r A-p dyw̃
 106. tu bo.m æ.nz ə stɪ-k fān də brA-g-ə g.əvu.rn
 107. i (= *gij*) mud ys kAɫɪ əki- kɔm kɔ.rn
 108. æn ɪ-s fān lə.vn ækɔm - me.jæ g-ɹələ bə.zə
 gæ.lt
 109. di dɔ.r ɪ-s fām buknut
 110. æ g.ətruwt frɔmæ.ms - of : wyf mu kA-ŋɔ.i
 111. kæni.r g.az əzɔ.in mə twa-sli-ɫt su.t
 112. də bruwər zæg.dat nɔɫ tə dir ɪ-s fɔ tə buw̃
 113. bɑʔn - ɫbaʔn - i bakɫi - ə bakt - baktɪ - widər
 bak-n - ɫbaktə - g.i baktə - æ baktə - widər
 bak-tɪ - mæn æbaʔə
 114. bi.ən - ɫbi.ən - i bitɫi - æ bidi - widər bi.ən -
 bi.əmə - ɫbo-ət - kæn æbo-ən - bo-ədno.k -
 (*voor het kaartspel, zwak*)
 115. tɪ-z mər æ klɪ-ntʃə mə tɪ-z æ g.û.t
 116. i (= *je*) kA-di.r ɛ.iərs krig-n A-p də mart
 117. ən æd əzeɪt datn A-p mə g-ɔ pɛ.izn
 118. tme-ɪsn zɛ.i datn g-əlɪk adə
 119. twu.rn vyf prizn
 120. ūndər din ɪəkɪbo.m li-g-n ve.l ɪəkɫs
 121. twu.tər gɔd ulɪ-ɫtə kɔkn - tkɔktul
 122. to-ɪ ɪ-s nɔɫrû.nə - tɪ-z nɔg.mə dzystɔf
 123. majnɹ:zə ma.k-n zə metə dɔrə van ən ɛ.i
 124. da bɔmtʃə g-ɔ.tə mujli-kA-n gruj
 125. də pastər æ ɫu win
 126. yz ud yz ɪ-z əvəbrānt
 127. də mæk.sprɪŋt ytə ku. ør æ.ldrə - of : ør spe.nə
 128. də kɔstər lyt fɔ də kryspresæsɪjə
 129. də tra.m vān də kɔrtəwa.g-n plo-ɪn vān
 tɫəwɪ-ɫtə
 130. də twe dytsɫərs kwam nɔ bytn
 131. zæŋ pA-rpər æm bla-w æsle.g-n
 132. də suws ɪ-z æbɪ-tʃə fluw
 133. də snɪəw li-ɫtɪ-k-ə
 134. tɪ-z ən ɪəwələ.n dakjə nɔg. æzi.nə
 135. nipo-ərt kɔm ny æ g-ɹəl niwə stat
 136. dû.n - ɫdû.nt - i dû.dət - æ dû.dət - widər dû.nt -
 g-ɪdər dû.ət - zidər dû.nt - ɫdɛɪnt - i dɛ.ɹjət -
 æ dɛ.ɹjət - widər dɛɪnt - g-ɪdər dɛ.ɹjət - zidər
 dɛɪnt - dɛ.ɹjɪk-ɫ dadə - datn mər æ dɛɹjə -
 dā.nzət mər ədɛ.in
 137. do.pm - æ dɔpkɪət - æ dɔpfūntə - də suldo.tn
 138. dAɫɫn - æ dast - æn æd ədɔɫɫn - æn æd ədɔɫɫn
 139. biɹ: - ɫbiɹ: - g.i biɹt - æ biɹt - widər biɹ: - g-ɪdər
 biɹt - zidər biɹ: - biɹtɪ - buɹktɪ - kæn æbuɹ:
 140. *Locale landmaten* : æ ru.ə = 3,80 m. × 3,80 m.
 - æ linə = 100 roeden - æ g-əmæt - mv. :
 g-əme.tə = 300 roeden
 141. *Waternamen* : də krɔmə g-ɹAɫt

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect was vroeger : askapɫ ; is nu : æg.əwu.rs

De inwoners heeten askapɫnu.rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 373.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tplatšə - də kryzuk - rɔzdəmə - də pryɹmuk - (tpuwɔf - tswu.nɔf - tkudn bA-rɫ zijn namen van hofsteden).

Er zijn geen locale verschillen.

De gansche bevolking leeft van landbouw.

Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

Zegslieden. 1. Pauwels, Michel ; 31 j. ; hier geb. ; timmerman ; heeft altijd hier verbleven ; V. van Stuivekenskerke ; M. van hier ; kent slechts dialect.

2. Pauwels-Vandaele, Mevr. Elodie ; 57 j. ; hier geb. ; huishoudster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Avekapelle ; M. van Pervyze ; kent slechts dialect.